



United States Department of the Interior *info*

BUREAU OF RECLAMATION
WASHINGTON, D. C. 20240

DOI Waiver Letter In ERU FILE

1300
167.-Russia

JAN 29 1974

Mr. L. A. Trubitsin
Chief, Main Technical Administration
Ministry of Electrification and Power
Gorky Street, No. 11
Moscow
U.S.S.R.

Dear Mr. Trubitsin:

Please refer to a letter of May 25, 1973, to you from Mr. W. H. Keating, then Assistant Commissioner - Resource Development, of the Bureau of Reclamation and now retired from Federal Government service. That letter reported on the first meeting of the U.S.-U.S.S.R. Joint Commission on Scientific and Technical Cooperation and that one of the nine projects approved by the Joint Commission in the field of Energy Research and Development is "Design and Operation of Thermal and Hydroelectric Power Systems." This project has been separated into two subgroups, "Thermal Power Systems" and "Hydroelectric Power Systems." It also indicated that Mr. Keating was to be the Project Coordinator for "Hydroelectric Power Systems" for the U.S. and outlined our understanding of the areas of common interest.

This is to advise you that I have now been designated Project Coordinator for the "Hydroelectric Power Systems" subgroup, vice Mr. Keating. This will also acknowledge receipt of your letter to Mr. Keating. I anticipate a productive relationship and am looking forward to working with you in determining areas of common interest.

I am now in the process of forming a working group to be composed of representatives from power companies and various Governmental agencies having an interest in "Hydroelectric Power Systems, including Pumped Storage Systems." This working group will assist me in assembling technical literature to be exchanged as well as to consider your suggestions on the most productive technical problem areas for this project.

It is believed that this cooperative program can be as beneficial and productive as previous U.S.-Soviet exchanges.

bc: Dr. Oswald H. Canley
Executive Secretary
U.S.-U.S.S.R. Programs

Sincerely yours,

WILLIAM F. GRAHAM

William F. Graham
Chief, Division of Power

Amel
Commerce
OEK
Ellie
CRS
OSI
GSS
SB

Hydroelectric Power Systems

DEPARTMENT OF STATE
DIVISION OF LANGUAGE SERVICES

(TRANSLATION)

LS NO. 40566
T-131/R-XVIII
Russian

Mr. E.F. Thomas
Director of Operations
Tennessee Valley Authority
Chattanooga, Tenn. 37401

Dear Mr. Thomas:

Thank you for your letter of January 11, 1974, your good wishes and the materials sent by you.

In preparing for future meetings, the Soviet side reiterates its agreement to cover all expenses arising from the stay in the U.S.S.R. of American power engineering specialists involved in subject I, "Design and Operation of Thermal and Hydroelectric Power Plants".

We are awaiting your communication in regard to the final decision on the problem of financing the stay in the U.S. of Soviet exchange delegations.

We feel that such an exchange of delegations is particularly advisable in the case of the joint training of specialists for extended periods of time.

Our proposals concerning cooperation in the field of designing and operating hydroelectric power stations will be sent you as soon as possible.

Respectfully,

[s] L. Trubitsyn
Director, Main Technical Administration
U.S.S.R. Ministry of Power and
Electrification

-2-

Dear Mr. Thomas:

I have transmitted your regards to our colleagues who received you in the Soviet Union, and am providing you with their addresses:

Rafail Semenovich Grundfest	Deputy Director, Rostovenergo Rostovenergo Rostov-on-the-Don
Vladimir Vasil'yevich Belyayev	Director, Dneproenergo Dneproenergo Zaporozh'ye, 10
Vadim Aleksandrovich Makhlin	Deputy Director, Dneproenergo Dneproenergo Zaporozh'ye, 10
Mark Mikhaylovich Prosvetov	Director, Khar'kovenergo Khar'kov
Nikolay Nikolayevich	Director Village of Nikolayevka Slavyansk Donetsk Oblast
Fedor Vasil'yevich Skalkin	Head, Technical Department Institute "Teploelektroproyekt" Moscow
Astemir Alekseyevich Salamov	Group Leader All-Union Heat Engineering Institute Moscow, Zh-68
Yuliy Yakovlevich Kosoy	Group Leader Institute "Teploelektroproyekt" Moscow

Respectfully,

L. Trubitsyn

RECEIVED			
OFFICE OF DIRECTOR			
DIV OF POWER PRODUCTION			
MR 3-74			
Referred To	Note	Action	Reply

Господину Е.Ф.ТОМАСУ
 Управляющему по эксплуатации
 Управление Долины Теннесси
 Чатанога, Теннесси 37401
 США USA

Уважаемый господин Томас!

Благодарю Вас за письмо от 11 января 1974 г. за добрые пожелания и присланные Вами материалы.

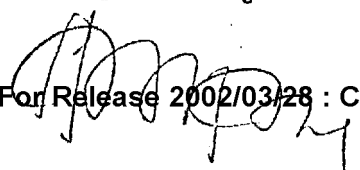
Готовясь к дальнейшим встречам, советская сторона еще раз подтверждает свое согласие нести все расходы, связанные с пребыванием в СССР американских энергетиков по теме I "Проектирование и эксплуатация тепловых и гидравлических электростанций"

Мы ждем Вашего сообщения об окончательном решении вопроса финансирования пребывания ответных советских делегаций в США.

Такая форма обмена делегациями, по нашему мнению, является особенно целесообразной при взаимных стажировках специалистов на длительные сроки.

Наши предложения относительно сотрудничества в области проектирования и эксплуатации гидроэлектростанций будут направлены Вам в ближайшее время.

С искренним уважением,



Л. Трубицын
 Начальник технического
 управления Министерства энергетики и электрификации СССР

Уважаемый м-р Томас!

Я передал Вашу благодарность товарищам, которые принимали Вас в Советском Союзе, и сообщаю их адреса:

- | | |
|------------------------------|---|
| Грундфест Рафаил Семенович | - зам.управляющего "Ростов:
г.Ростов-на-Дону, Ростовская |
| Беляев Владимир Васильевич | - управляющий "Днепрэнерго"
г.Запорожье, Ю, Днепропетр |
| Махлин Вадим Александрович | - зам.управляющего
г.Запорожье, Ю, Днепропетр |
| Просветов Марк Михайлович | - управляющий
г.Харьков, Харьковэнерго |
| Свешников Николай Николаевич | - директор
Донецкая область, г.Запорожье,
поселок Николаевка |
| Скалкин Федор Васильевич | - начальник технического отдела
Москва, институт "Теплоэлект
проект" |
| Саламов Астемир Алексеевич | - руководитель группы
Москва, ж-68, Всесоюзный научно-
технический институт |
| Косой Юлий Яковлевич | - руководитель группы
Москва, институт "Теплоэлект
проект" |

С уважением

Л.ТРУБИЦЕН